



Державна служба геології та надр України



# СПЕЦІАЛЬНИЙ ДОЗВІЛ

## на користування надрами

Реєстраційний №

6204

Дата видачі

28 квітня 2017 року

Підстава надання:

наказ від 09.02.2017 № 71

*(дата прийняття та номер наказу Держгеонадр, протоколу Міжвідомчої комісії з організації укладення та виконання угод про розподіл продукції або протоколу аукціонного комітету та договору купівлі-продажу)*

Вид користування надрами відповідно до статті 14 Кодексу України про надра, статті 13 Закону України «Про нафту і газ» та пункту 5 Порядку надання спеціальних дозволів на користування надрами

видобування

Мета користування надрами:

видобування мінеральних лікувально-столових вод для використання у лікувальній практиці при внутрішньому застосуванні та промислового фасування

Відомості про ділянку надр (геологічну територію відповідно до державного балансу запасів корисних копалин України), що надається у користування:

назва родовища

Зеленецьке родовище (свердловина № 3)

географічні координати:

св. № 3

ПШ  
СхД

48°21'45"  
26°44'07"

місцезнаходження:

Чернівецька область, Кельменецький район

*(область, район, населений пункт)*

прив'язка на місцевості відповідно до адміністративно-територіального устрою України:

центральна частина с. Зелена

*(напрямок, відстань від найближчого населеного пункту, залізничної станції, природоохоронних об'єктів)*

площа

*(азначається в одиницях виміру)*

Обмеження щодо глибини використання (у разі потреби)

Вид корисної копалини відповідно до переліку корисних копалин загальнодержавного та місцевого значення, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 12 грудня 1994 р. № 827

мінеральні лікувально-столові води

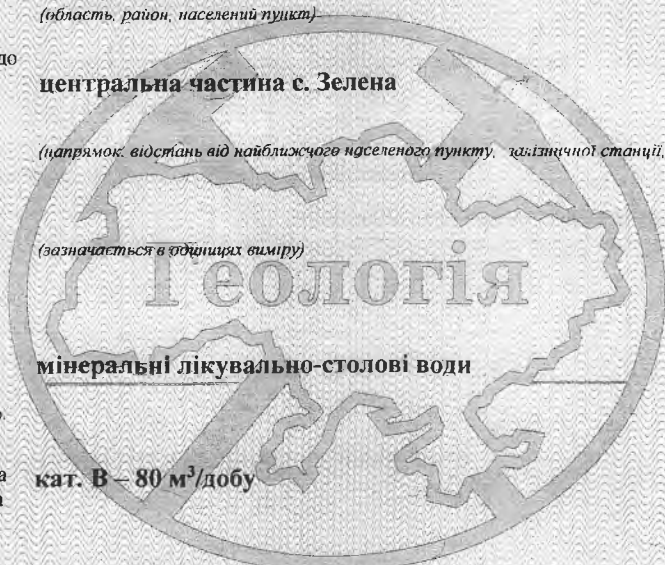
Загальний обсяг запасів (ресурсів) на час надання спеціального дозволу на користування надрами (основні, супутні):

кат. В – 80 м<sup>3</sup>/добу

*(одиниця виміру, категорія, обсяг)*

Ступінь освоєння надр:

*(розробляється, не розробляється)*



Відомості про затвердження (пробачки) запасів корисної копалини (зазначається у разі видобування)

ДКЗ України, протокол від 29.12.2014 № 3297

(дата складення, номер протоколу, найменування органу)

Джерело фінансування робіт, які планує виконати надрокористувач під час користування надрами

недержавне

(державні або недержавні кошти)

Особливі умови:

1. Виконання умов Мінприроди України лист від 07.09.2015 № 5/3-6/10839-15.
2. Виконання умов Чернівецької обласної ради – рішення від 01.12.2016 № 247-9/16 (Обов'язкове укладання угоди про співпрацю у соціально-економічному розвитку населеного пункту за місцем розташування родовища з органами виконавчої влади та місцевого самоврядування).
3. Розробити, затвердити в установленому порядку зони санітарної охорони та суворо дотримуватись їх режиму.
4. Забезпечити проведення режимних спостережень за кількістю видобутку та якісним складом підземних вод.
5. Свочасна і в повному обсязі сплата обов'язкових платежів до Державного бюджету згідно з чинним законодавством.
6. Щорічна звітність перед Державною службою геології та надр України згідно з формою 7-гг.

Відомості про власника:

**ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ  
«ЗЕЛЕНЕЦЬКЕ»  
КОД 30795974  
60133, ЧЕРНІВЕЦЬКА ОБЛАСТЬ, КЕЛЬМЕНЕЦЬКИЙ РАЙОН,  
С. ЗЕЛЕНА, ВУЛИЦЯ ГОЛОВНА, 3**

(найменування юридичної особи, код згідно з ЄДРПОУ або прізвище, ім'я та по батькові фізичної особи – підприємця, ідентифікаційний номер, місцезнаходження)

Відомості про погодження надання спеціального дозволу на користування надрами:

Чернівецька обласна рада – рішення від 01.12.2016 № 247-9/16.  
Мінприроди України – лист від 07.09.2015 № 5/3-6/10839-15.

(найменування органу, який погодив надання дозволу, дата прийняття та номер документа про погодження)

Строк дії спеціального дозволу на користування надрами (кількість років)

20 (двадцять) років

(цифрами та словами)

Угода про умови користування ділянкою надр є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами і визначає умови користування ділянкою надр

Від 28.04.2014 № 6201

Особа, уповноважена підписати спеціальний дозвіл



Додаток до спеціального дозволу  
на користування надрами,  
наданого з метою видобування  
мінеральних лікувально-столових вод  
Зеленецького родовища

№ 6201 від «28» квітня 2017 року

Угода № 6201  
про умови користування надрами  
з метою видобування корисних копалин

м. Київ

28 квітня 2017 року  
(дата укладення)

Державна служба геології та надр України, в особі начальника Управління надрокористування та міжнародного співробітництва Абрамовича Дмитра Васильовича, який діє на підставі наказу Держгеонадр від 18.12.2015 № 430 та довіреності від 10.01.2017 № 11 (далі - Держгеонадра), з однієї сторони, та ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ АГРОПІДПРИЄМСТВО «ЗЕЛЕНЕЦЬКЕ», яке зареєстроване Кельменецькою районною державною адміністрацією Чернівецької області 21.02.2000 № 1 031 120 0000 000028, в особі Директора Гарилевича Олександра Миколайовича, яке діє на підставі Статуту (далі – Надрокористувач), з іншої сторони, разом – Сторони, уклали цю Угоду, яка є невід'ємною частиною спеціального дозволу на користування надрами № 6201 від «28» квітня 2017 року (далі - Дозвіл), про нижчевикладене,

### 1. Предмет Угоди

1.1. Держгеонадра надає Надрокористувачу право користування ділянкою надр з метою видобування, а Надрокористувач зобов'язується виконувати та дотримуватись умов користування ділянкою надр, передбачених Дозволом, цією Угодою та нормами діючого законодавства.

### 2. Відомості про ділянку надр, яка надана в користування

2.1. Місцезнаходження ділянки надр: центральна частина с.Зелена Кельменецького району Чернівецької області.

2.2. Просторові межі ділянки надр, яка є предметом цієї Угоди, ступінь геологічного вивчення та освоєння об'єкта надрокористування, відомості про затвердження (апробацію) запасів корисної копалини та загальна кількість запасів на час надання Дозволу на користування надрами вказуються Надрокористувачем у характеристиці ділянки надр і є Додатком 1 та невід'ємною частиною цієї Угоди.

### 3. Умови користування ділянкою надр, яка надана в користування

3.1. Умови користування надрами, види та строки виконання Надрокористувачем робіт з метою видобування корисних копалин мінеральні лікувально-столові води протягом строку дії Дозволу визначається в Програмі робіт з видобування корисних копалин, яка підписується Сторонами і є Додатком 2 та невід'ємною частиною цієї Угоди (далі – Програма робіт).

3.2. Програма робіт у цілому або окремі її показники, у разі потреби можуть уточнюватися або змінюватися за взаємною згодою Сторін у межах дії Дозволу та цієї Угоди за наявності інформації, одержаної за результатами перевірки органом державного геологічного контролю, яка була здійснена протягом одного календарного року до моменту звернення про внесення змін до Програми робіт.

3.3. Сторона, яка ініціює внесення змін та/або доповнень до Програми робіт, зобов'язана надати іншій Стороні відповідні письмові обґрунтування.

3.4. Сторона, яка одержала від іншої Сторони письмові обґрунтування та пропозиції щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт зобов'язана в місячний термін надати іншій Стороні письмову вмотивовану відповідь щодо прийняття (відмови) пропозицій щодо внесення змін та/або доповнень до Програми робіт.

3.5. Строк виконання робіт з метою видобування корисних копалин може бути продовжений за умови продовження строку дії Дозволу та цієї Угоди, із внесенням відповідних змін до Програми робіт.

3.6. Особливі умови користування надрами визначаються в Дозволі та цією Угодою і є обов'язковими до виконання Надрокористувачем.

#### **4. Права Сторін на геологічну інформацію про надра**

4.1. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету є державною власністю.

4.2. Геологічна інформація про надра, створена (придбана) на кошти державного бюджету, надається Надрокористувачу на праві користування та володіння без права розпорядження на договірній основі.

4.3. Геологічна інформація про надра, створена Надрокористувачем під час дії Дозволу за власні кошти, є його власністю. Реалізація цієї інформації здійснюється за погодженням з Держгеонадрами.

4.4. Порядок використання та розпорядження геологічною інформацією про надра визначений постановою Кабінету Міністрів «Про затвердження Положення про порядок розпорядження геологічною інформацією» від 13 червня 1995 року № 423.

#### **5. Інші права та обов'язки Сторін**

5.1. Держгеонадра має право:

- витребувати у Надрокористувача звітні дані та інформацію про виконання цієї Угоди;

- видавати та направляти Надрокористувачу в межах своєї компетенції відповідні приписи, розпорядження та/або повідомлення;

- проводити державний геологічний контроль відповідно до діючого законодавства;

- притягувати Надрокористувача відповідно до діючого законодавства і умов цієї Угоди до відповідальності, в тому числі, зупиняти дію Дозволу або припиняти право користування надрами шляхом анулювання Дозволу в установленому порядку;

- в установленому законом порядку припиняти всі види робіт із геологічного вивчення та використання надр, що проводяться з порушенням стандартів та правил і можуть спричинити псування родовищ, суттєве зниження ефективності робіт або призвести до значних збитків, а також зупиняти діяльність підприємств, установ та організацій, що здійснюють геологічне вивчення та використання надр без спеціальних дозволів та ліцензій або з порушенням умов, передбачених цими дозволами чи ліцензіями;

- направляти матеріали щодо виявлених порушень в інші уповноважені державні органи для проведення контрольних дій і перевірок, притягнення Надрокористувача до відповідальності та/або вжиття заходів реагування відповідно до компетенції.

5.2. Держгеонадра зобов'язані:

- своєчасно розглядати звернення Надрокористувача;

- своєчасно розглядати підготовлені Надрокористувачем програми, плани, звіти, різні матеріали та інші документи, які необхідні для виконання робіт, визначених цією Угодою.

5.3. При виконанні робіт відповідно до умов цієї Угоди Надрокористувач зобов'язаний:

- забезпечувати охорону надр та довкілля в межах ділянки надр, наданої в користування, а також забезпечувати приведення порушених земель у стан, придатний для використання, відповідно до Програми робіт;

- проводити та фінансувати роботи у терміни та в межах, зазначених у Програмі робіт;

- дотримуватися вимог законодавства України, чинних стандартів, правил, норм виконання робіт, пов'язаних з користуванням надрами;

- допускати посадових осіб Держгеонадр для здійснення заходів державного геологічного контролю за умови дотримання порядку здійснення державного геологічного контролю, передбаченого законодавством;

- відшкодовувати збитки, заподіяні підприємствам, установам, організаціям, громадянам та довкіллю в установленому законодавством порядку;

- використовувати надра відповідно до цілей, для яких їх було надано;

- забезпечувати безпеку людей, майна та навколишнього природного середовища;

- дотримуватися вимог, передбачених Дозволом та цією Угодою;

- надавати в установленому порядку Держгеонадрам інформацію щодо користування надрами;

- застосовувати прогресивні технології і техніку, що забезпечують повне, комплексне і раціональне використання надр;

- зберігати розвідувальні гірничі виробки і свердловини, які можуть бути використані при розробці родовищ та в інших цілях, і ліквідувати у встановленому порядку виробки і свердловини, які не підлягають подальшому використанню;

- зберігати геологічну і виконавчо-технічну документацію, зразки гірських порід і руд, дублікатів проб корисних копалин, які можуть бути використані при подальшому вивченні надр;

- дотримуватися протипожежної безпеки на родовищі та нести за неї персональну відповідальність;

- зупинити проведення на наданій йому в користування ділянці робіт, передбачених Дозволом, після зупинення дії Дозволу або анулювання Дозволу;

- у разі зупинення дії Дозволу проводити на ділянці надр роботи, пов'язані із запобіганням виникнення аварійної ситуації або усунення її наслідків;

- проводити повторну державну експертизу та оцінку запасів родовищ корисних копалин через кожні п'ять років експлуатації ділянки надр, а також у разі:

- коли перегляд вимог стандартів і технічних умов щодо кількості або якості корисних копалин, технології їх переробки призводить до зменшення сумарних розвіданих запасів більш як на 20 відсотків або зростання їх обсягу більш як на 50 відсотків. Запаси родовищ, що розробляються, підлягають повторній експертизі та оцінці, якщо внаслідок гірничодобувних або додаткових геологорозвідувальних робіт сумарні розвідані запаси зростають більш як на 50 відсотків порівняно з раніше оціненими Державною комісією по запасах корисних копалин або якщо списані та передбачені для списання розвідані запаси як такі, що не підтвердилися чи недоцільні для видобутку за техніко-економічними умовами родовищ, перевищують нормативи, встановлені законодавством;

- коли різниця у розмірі становить понад 20 відсотків порівняно з фактичними техніко-економічними та фінансовими показниками господарської діяльності, пов'язаної з видобуванням корисних копалин, а також коли зміни в технологічних схемах призводять до такої різниці.

- після проведення повторної державної експертизи та оцінки запасів родовищ корисних копалин, внести зміни до Дозволу протягом трьох місяців з моменту затвердження протоколу Державної комісії України по запасах корисних копалин.

5.4. При ліквідації робіт по видобуванню корисних копалин Надрокористувач зобов'язаний:

- провести та здійснити фінансування ліквідаційних робіт відповідно до Проекту робіт;

- у випадку повної або часткової ліквідації чи консервації гірничодобувного об'єкта гірничі виробки привести у стан, який гарантує безпеку людей, майна і навколишнього природного середовища, а в разі консервації - зберегти родовища та гірничих виробок на весь період консервації;

- здійснювати за погодженням з органами державного гірничого нагляду та іншими заінтересованими органами у порядку, встановленому законодавством ліквідацію і консервацію гірничодобувних об'єктів або їх ділянок;

- за свій рахунок фінансувати усі ліквідаційні роботи

5.5. При виконанні робіт відповідно до Дозволу та умов цієї Угоди Надрокористувач має право укладати договори з підрядними організаціями.

Надрокористувач несе відповідальність за дотриманням підрядником умов користування надрами відповідно до вимог чинного законодавства.

## **6. Контроль за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди**

6.1. Контроль за виконанням умов користування надрами відповідно до діючого законодавства та положень цієї Угоди, здійснюється незалежно кожною із Сторін.

6.2. Надрокористувач при проведенні робіт здійснює різні види виробничого контролю, а також здійснює контроль за виконанням та якістю робіт, які проводить підрядник.

6.3. Держгеонадра проводить заходи державного геологічного контролю за виконанням умов користування надрами та положень цієї Угоди в межах повноважень відповідно до діючого законодавства.

6.4. Держгеонадра безпосередньо або за поданням органів державного гірничого та санітарно-епідеміологічного нагляду, державного геологічного і екологічного контролю, органів місцевого самоврядування, органів державної податкової служби у разі порушення Надрокористувачем умов користування надрами має право:

- зупинити дію Дозволу у випадках передбачених пунктом 22 Порядку;

- припинити право користування надрами шляхом анулювання Дозволу у випадках, передбачених пунктом 23 Порядку та в інших випадках, передбачених законодавством;

- звернутися з позовом до адміністративного суду з метою припинення всіх видів робіт із геологічного вивчення та використання надр, що проводяться з порушенням стандартів та правил і можуть спричинити псування родовищ, суттєве зниження ефективності робіт або призвести до значних збитків, а також зупинення діяльності підприємств, установ та організацій, що здійснюють геологічне вивчення та використання надр без спеціальних дозволів та ліцензій або з порушенням умов, передбачених цими дозволами чи ліцензіями;

6.5. Дія Дозволу поновлюється Держгеонадрами за умови:

- усунення Надрокористувачем причин, що призвели до зупинення дії Дозволу;

- сплати сум фінансових санкції, застосованих у зв'язку із зупиненням дії Дозволу.

6.6. Надрокористувач має право оскаржити в судовому порядку накази Держгеонадр про зупинення та припинення права користування шляхом анулювання Дозволу.

6.7. Держгеонадра продовжує строк дії Дозволу за умови надання Надрокористувачем позитивного висновку спеціалізованого державного геологічного підприємства, установи, організації, що належать до сфери управління Держгеонадр, за результатами проведення державної експертизи звітів щодо геологічних матеріалів.

## **7. Інформування Сторін. Щорічна звітність**

7.1. Надрокористувач зобов'язаний щороку подавати до Держгеонадр інформацію щодо стану виконання Програми робіт за формою згідно з законодавством та надавати відповідні пояснення з питань, що входять до компетенції Держгеонадр.

7.2. Надрокористувач зобов'язаний в установленому порядку подавати до Держгеонадр України щорічні звіти відповідно до форми державної статистичної звітності форми 7-гр.

7.3. Держгеонадра зобов'язана своєчасно інформувати Надрокористувача з питань, які віднесені до його компетенції і виникають стосовно виконання умов Дозволу та положень цієї Угоди.

## **8. Конфіденційність**

8.1. Уся інформація, отримана чи придбана Сторонами в процесі виконання робіт, є конфіденційною. Порядок і умови користування інформацією, установлюється власником інформації відповідно до чинного законодавства.

8.2. Вимоги конфіденційності, передбачені статтею 8.1. цієї Угоди, залишаються в силі після припинення строку дії цієї Угоди, якщо інше не передбачено чинним законодавством.

## **9. Обставини непереборної сили**

9.1. Невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цією Угодою є виправданим і не спричиняє відповідальності у тому разі, якщо таке невиконання чи неналежне виконання викликані обставинами непереборної сили (надзвичайна або невідворотна за даних умов непереборна подія, випадок).

9.2. Обставинами непереборної сили вважаються такі події: війна, воєнні дії, повстання, мобілізація, страйк, епідемія, пожежа, вибухи, природні катастрофи та інші події, що не залежать від волі Сторін.

9.3. У разі виникнення обставин непереборної сили Сторона, для якої виникли такі обставини, зобов'язана протягом 7 (семи) днів з моменту їхнього виникнення, повідомити іншу Сторону про такі обставини та надати документи, що підтверджують їх настання. У випадку невчасного повідомлення Сторона, для якої виникли форс-мажорні обставини, позбавляється права посилатися на їх дію.

9.4. Після повідомлення про виникнення обставин непереборної сили Сторони, у найкоротший термін, зобов'язані провести зустріч із метою прийняття спільного рішення щодо подальшого виконання умов цієї Угоди.

## **10. Використання українського потенціалу**

10.1. У процесі надрокористування на ділянці надр, Надрокористувач використовуватиме переважно українські товари і послуги тією мірою, у якій їх ціни та якість, порівняно зі світовими цінами та якістю, будуть технічно, технологічно й економічно доцільними, та не призводитимуть до зниження рівня виробництва та екологічної безпеки.

## **11. Набуття чинності, зміни, розірвання та припинення Угоди**

11.1. Ця Угода набирає чинності з дня реєстрації Дозволу та припиняє свою дію з моменту припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу або закінчення строку дії Дозволу.

11.2. Дія цієї Угоди автоматично зупиняється, в частині виконання робіт, передбачених дозволом, або поновлюється у випадку зупинення або поновлення дії Дозволу.

11.3. У разі продовження строку дії Дозволу Сторони вносять зміни до Програми робіт та до цієї Угоди.

11.4. Внесення змін до цієї Угоди здійснюється за взаємною згодою Сторін шляхом укладання додаткових угод до цієї Угоди, які підписуються уповноваженими особами Сторін і засвідчуються печатками.

11.5. Одностороння відмова від виконання умов цієї Угоди повністю або частково не допускається. Право односторонньої відмови від цієї Угоди надається Держгеонадрам у випадку припинення права користування надрами шляхом анулювання Дозволу.

11.6. Ця Угода складена українською мовою у двох примірниках, по одному для кожної зі Сторін, які мають однакову юридичну силу.

#### **12. Додатки до Угоди**

12.1. Невід'ємною частиною цієї Угоди є:

- Додаток 1 - Характеристика ділянки надр;
- Додаток 2 – Програма робіт з видобування корисних копалин.

#### **13. Юридичні адреси та реквізити Сторін**

**Державна служба  
геології та надр України**

**Надрокористувач  
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ  
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ  
«ЗЕЛЕНЕЦЬКЕ»**

03680, м. Київ.





Додаток № 1  
до Угоди про умови користування  
надрами з метою видобування

корисних копалин  
від «*ДС*» *Клімчя* 2017 р № *6201*

Характеристика  
ділянки надр з метою видобування мінеральних  
лікувально-столових підземних вод

Зеленецьке родовище мінеральних лікувально-столових підземних вод розташоване в центральній частині с. Зелене Кельменецького району Чернівецької області і розкрите свердловиною № 3.

Географічні координати свердловини:

Пн. Ш 48° 21' 45''

Сх. Д. 26° 44' 07''

ДКЗ України затверджені за станом на 30.04.2014 на розрахунковий термін 25 років експлуатаційні запаси мінеральних лікувально-столових вод загальнодержавного значення у відкладах верхнього силуру Зеленецького родовища у кількості (за категоріями, у м<sup>3</sup>/добу):

Призначення	№ свердловини, що обґрунтовує запаси	Запаси за кодом класу та категорією, м <sup>3</sup> /добу	
		код-класу	категорія В
Сульфатно-гідрокарбонатна натрієва для використання у лікувальній практиці при внутрішньому застосуванні та промислового фасування як мінеральні лікувально-столові	3	111	80

Протокол ДКЗ України № 3297 від 29.12.2014р.

За результатами клінічних досліджень складений медичний висновок №448 від 30 вересня 2014р, в якому наведені медичні показання, щодо застосування води.

Свердловина № 3 обладнана лічильником для обліку видобутку воли і пристроями для виконання замірів рівнів води.

ТОВ «Зеленецьке» має у своєму штаті кваліфікованих фахівців з експлуатації та обслуговування свердловини, обладнання по розливу і фасуванню мінеральної води в кількості 80 м<sup>3</sup>/добу.

На даний час видобуток води не проводиться. Ведеться систематичний моніторинг екологічного стану території родовища.

Дир  
ТОВ «Зел



Гарилевич О.М.

**ПРОГРАМА РОБІТ**  
з метою видобування мінеральних лікувально-столових вод  
Зеленецького родовища

№№ п/п	Види робіт	Обсяги робіт	Вартість робіт (тис.грн.)	Джерело фінансу- вання	Строк проведення робіт, роки
1	Отримання спеціального дозволу на користування надрами	1	29,7	Власні кошти	II кв. 2017 р.
2	Оформлення та отримання акту надання гірничого відводу у встановленому порядку	1	40,0	Власні кошти	II-III кв. 2017 р.
3	Оформлення в установленому порядку земельної ділянки, для потреб, пов'язаних з користуванням надрами	1	20,0	Власні кошти	II-III кв. 2017 р.
4	Розроблення та затвердження проекту зон санітарної охорони	1	40,0	Власні кошти	II-III кв. 2017 р.
5	Складання та затвердження в установленому порядку проекту розробки родовища (технологічна схема)	1	30,0	Власні кошти	II-III кв. 2017 р.
6	Видобування (м <sup>3</sup> /добу)	40-80	-	Власні кошти	з IV кв. 2017 р.